

**PARLEMENT DE LA REGION  
DE BRUXELLES-CAPITALE**

---

SESSION ORDINAIRE 2010-2011

30 OCTOBRE 2010

---

**ANNEXE**

**Budgets ajustés 2010  
des organismes pararégionaux d'intérêt public  
de la catégorie B**

---

- Port de Bruxelles
- Société du Logement de la Région bruxelloise (SLRB)

**BRUSSELS  
HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT**

---

GEWONE ZITTING 2010-2011

30 OKTOBER 2010

---

**BIJLAGE**

**Aangepaste begrotingen 2010  
van de pararegionale instellingen  
van openbaar nut van categorie B**

---

- Haven van Brussel
- Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij (BGHM)



**BUDGET ADMINISTRATIF**

**S.A. Port de Bruxelles**

**ADMINISTRATIEVE BEGROTING**

**N.V. Haven van Brussel**

UITGAVEN (in duizend €)							DEPENSES (en milliers €)	
Art.	OMSCHRIJVING	Bud2009	Bud2010	Bud2010	Bud2010	Bud2010	LIBELLE	Art.
		Beg2009	Beg2010	Beg2010	Beg2010	Beg2010		
		exe type a / b	init. type c	init. type b	ajust. type c	ajust. type b		
<b>HOOFDSTUK 51</b> Betalingen aan de personen verbonden aan de instelling							<b>CHAPITRE 51</b> Paiements aux personnes attachées à l'organisme	
511	Personeel	7.650	8.174	8.174	8.202	8.230	Personnel	511
512	Andere bezoldigingen dan deze van het personeel						Rétributions autres que celles du personnel	512
	.01 Bestuurders, commissarissen, revisor	71	88	88	100	100	Administrateurs, commissaires, reviseur	.01
<b>TOTAAL HOOFDSTUK 51</b>		<b>7.721</b>	<b>8.262</b>	<b>8.262</b>	<b>8.302</b>	<b>8.330</b>	<b>TOTAL CHAPITRE 51</b>	
UITGAVEN (in duizend €)							DEPENSES (en milliers €)	
Art.	OMSCHRIJVING	Bud2009	Bud2010	Bud2010	Bud2010	Bud2010	LIBELLE	Art.
		Beg2009	Beg2010	Beg2010	Beg2010	Beg2010		
		exe type a / b	init. type c	init. type b	ajust. type c	ajust. type b		
<b>HOOFDSTUK 52</b> Betalingen aan derden voor prestaties,leveringen, werken enz. die tot voorwerp hebben diensten of goederen niet vatbaar om geïnventariseerd te worden.							<b>CHAPITRE 52</b> Paiements à des tiers pour des prestations,fournitures, travaux etc. ayant pour objet des services ou des biens non susceptibles d'être inventoriés.	
520	<u>Functionele kosten</u> buiten dotatie	2.731	4.230	4.230	4.159	4.763	<u>Charges fonctionnelles</u>  <u>hors dotation</u>	520
	op Bilc .30	61	50	50	100	100	<u>sur Bilc</u> .30	
	<u>op dotatie</u>						<u>sur dotation</u>	
	.51 Kanaal,install.onderhoud en studies	757	1.020	1.020	1.020	1.020	Entretien canal , installations & études	.51
	.52 promotie van waterweg	48	59	59	66	66	promotion voie d'eau	.52
	.55 Stedelijke integratie, onderhoud						Intégration urbaine	.55
	.56 ontwikkeling verkeer op de waterweg	124	300	300	368	368	Développement trafic sur la voie d'eau	.56
	.57 sanering van terreinen	7	0	0	758	789	assainissement et de terrains	.57
	.58 PIU	10	20	20	30	30	PIU charge	.58
	.59 onderhoud havenbeveiliging	67	165	165	165	261	maintenance sécurité portuaire	.59
	<b>sub-totaal</b>	<b>1.013</b>	<b>1.564</b>	<b>1.564</b>	<b>2.407</b>	<b>2.534</b>	<b>sous-total</b>	
	op Carcoke						<u>sur Carcoke</u>	
	.60 Carcoke:reiniging en afbraak, bouwrijp maken	9.260	4.000	4.000	5.000	6.796	assainiss. Carcoke et démolition, viab.	.60
	<b>sub-totaal</b>	<b>9.260</b>	<b>4.000</b>	<b>4.000</b>	<b>5.000</b>	<b>6.796</b>	<b>sous-total</b>	
	<b>SUB-TOTAAL 520</b>	<b>13.065</b>	<b>9.844</b>	<b>9.844</b>	<b>11.666</b>	<b>14.193</b>	<b>SOUS-TOTAL 520</b>	
521	<u>Andere kosten</u>	1.193	1.185	1.185	4.185	4.250	<u>Autres charges</u>	521
522	<u>Financiële kosten</u>	1	52	52	52	52	<u>Charges financières</u>	522
<b>TOTAAL HOOFDSTUK 52</b>		<b>14.259</b>	<b>11.081</b>	<b>11.081</b>	<b>15.903</b>	<b>18.495</b>	<b>TOTAL CHAPITRE 52</b>	

UITGAVEN (in duizend €)							DEPENSES (en milliers €)	
Art.	OMSCHRIJVING	Bud2009	Bud2010	Bud2010	Bud2010	Bud2010	LIBELLE	Art.
		Beg2009	Beg2010	Beg2010	Beg2010	Beg2010		
		exe type a / b	init. type c	init. type b	ajust. type c	ajust. type b		
<b>HOOFDSTUK 53</b> Sommen verschuldigd aan derden voortvloeiend uit de uitoefening door de de instelling van haar statutaire opdracht							<b>CHAPITRE 53</b> Sommes dues à des tiers par suite de l'exercice par l'organisme de sa mission statutaire	
530	Stad Brussel .01 Voorziena rente door art.9 van de statuten	17	9	9	9	9	Ville de Bruxelles Rente prévue à l'art.9 des statuts	530 .01
<b>TOTAAL HOOFDSTUK 53</b>		<b>17</b>	<b>9</b>	<b>9</b>	<b>9</b>	<b>9</b>	<b>TOTAL CHAPITRE 53</b>	
<b>HOOFDSTUK 54</b> Sommen verschuldigd aan derden voortvloeiend uit buitengewone opdrachten							<b>CHAPITRE 54</b> Sommes dues à des tiers par suite de missions extraordinaires	
541	Baggerwerken en studies	1.887	3.100	3.100	3.100	3.100	Travaux de dragages et études	541
542	Kosten voor bijstand aan de haven van Kinshasa	50	0	0	50	50	Frais d'assistance au Port de Kinshasa	.01 542
543	Bilc Lening	0	25.000	25.000	0	0	BILC emprunt	543
<b>TOTAAL HOOFDSTUK 54</b>		<b>1.937</b>	<b>28.100</b>	<b>28.100</b>	<b>3.150</b>	<b>3.150</b>	<b>TOTAL CHAPITRE 54</b>	
<b>TOTAAL GEWONE UITGAVEN</b>		<b>23.934</b>	<b>47.452</b>	<b>47.452</b>	<b>27.364</b>	<b>29.984</b>	<b>TOTAL DEPENSES ORDINAIRES</b>	
UITGAVEN (in duizend €)							DEPENSES (en milliers €)	
Art.	OMSCHRIJVING	Bud2009	Bud2010	Bud2010	Bud2010	Bud2010	LIBELLE	Art.
		Beg2009	Beg2010	Beg2010	Beg2010	Beg2010		
		exe type a / b	init. type c	init. type b	ajust. type c	ajust. type b		
<b>HOOFDSTUK 55</b> Betalingen aan derden voor aankoop van patrimoniale goederen							<b>CHAPITRE 55</b> Sommes à payer à des tiers pour l'acquisition de biens patrimoniaux	
550	<u>Met eigen middelen</u>		2.130	2.130	2.883	3.157	<u>Par fonds propres</u>	550
551	<u>Met dotatie</u> .08 Haveninfrastructuur:	3.131	2.430	2.430	2.430	2.430	<u>Par dotation</u> Infrastructure port.	551 .08
<b>Sub-totaal 551</b>		<b>3.131</b>	<b>2.430</b>	<b>2.430</b>	<b>2.430</b>	<b>2.430</b>	<b>Sous-total 551</b>	
552	<u>Met speciale dotatie</u> .02 Investering voor modal shift .03 Stedelijke integratie .04 <u>Carcoke:</u> Bruikbaarheid+investering baan .05 Beveiliging waterweg .06 Investering voor afval transport .07 Aankoop gronden en infrastructuur .08 PIU investering	0 761 0 0 0 0 59	0 1.500 0 0 0 9.000 41	0 1.500 0 0 0 9.000 41	52 1.500 0 0 0 0 56	145 3.891 0 0 0 0 59	<u>Par dotation spéciale</u> Investissements pour le modal shift Intégration urbaine <u>Carcoke:</u> viabilisation + invest route Sécurisation voie d'eau Investissement pour transport déchets Acquisition foncière et infrastructure PIU investissement	552 .02 .03 .04 .05 .06 .07 .08
<b>Sub-totaal 552</b>		<b>820</b>	<b>10.541</b>	<b>10.541</b>	<b>1.608</b>	<b>4.095</b>	<b>Sous-total 552</b>	
553	<u>Met tussenkomst EU</u>	0	0	0	0	0	<u>Par aide européenne</u>	553
<b>TOTAAL HOOFDSTUK 55</b>		<b>5.527</b>	<b>15.101</b>	<b>15.101</b>	<b>6.921</b>	<b>9.682</b>	<b>TOTAL CHAPITRE 55</b>	
<b>HOOFDSTUK 56</b> Betalingen aan derden voortvloeiende uit financiële kapitaalverrichtingen.							<b>CHAPITRE 56</b> Sommes à payer à des tiers par suite d'opérations financières en capital	
560	.01 Schuld: Aflossingen en interesten .02 Interesten op prefinanciering NMBS .04 Lening Carcoke: interesten	130 0 0	135 0 461	135 0 461	135 0 461	135 0 461	Dette: Amortissement et intérêt Intérêts sur préfinancement SNCB Emprunt Carcoke: intérêts	.01 .02 .04 560
<b>TOTAAL HOOFDSTUK 56</b>		<b>130</b>	<b>596</b>	<b>596</b>	<b>596</b>	<b>596</b>	<b>TOTAL CHAPITRE 56</b>	
<b>TOTAAL UITGAVEN</b>		<b>29.591</b>	<b>63.149</b>	<b>63.149</b>	<b>34.881</b>	<b>40.262</b>	<b>TOTAL DEPENSES</b>	
<b>HOOFDSTUK 57</b>							<b>CHAPITRE 57</b>	
570	Boni/Mali						Bonus/Malus	570
<b>TOTAAL HOOFDSTUK 57</b>		<b>2.300</b>		<b>5.345</b>		<b>-4.898</b>	<b>TOTAL CHAPITRE 57</b>	
<b>TOTAAL</b>		<b>31.891</b>		<b>68.494</b>		<b>35.364</b>	<b>TOTAL</b>	

ONTVANGSTEN (in duizend €)		Bud2009	Bud2010	Bud2010	Bud2010	Bud2010	RECETTES (en milliers €)		
Art.	OMSCHRIJVING	Beg2009	Beg2010	Beg2010	Beg2010	Beg2010	LIBELLE	Art.	
		exe	init.	init.	ajust.	ajust.			
			type c	type b	type c	type b			
<b>HOOFDSTUK 41</b>							<b>CHAPITRE 41</b>		
<b>Opbrengsten voortvloeiend uit de</b>							<b>Produits résultant de l'exercice</b>		
<b>uitoefening van de statutaire opdracht.</b>							<b>de la mission statutaire</b>		
411	Functionele ontvangsten						Recettes fonctionnelles	411	
.01	Gebouwen, kaaien en terreinen	6.631		7.048		7.048	Bâtiments, quais et terrains	.01	
.03	Vaartrechten	146		211		211	Navigation	.03	
.04	Diversen	88		274		274	Divers	.04	
<b>SUB-TOTAAL 411</b>		<b>6.865</b>		<b>7.533</b>		<b>7.533</b>	<b>SOUS-TOTAL 411</b>		
412	Andere expl.opbrengsten	2.309		1.797		2.282	Autres prod. d'exploit.	412	
	Terugvordering van kosten verricht voor derden						Récupération de frais encourus pour tiers		
413	Financiële opbrengsten	965		250		250	Recettes financières	413	
414	Sponsoring	0		15		15	Sponsoring	414	
<b>TOTAAL HOOFDSTUK 41</b>		<b>10.139</b>		<b>9.595</b>		<b>10.080</b>	<b>TOTAL CHAPITRE 41</b>		
<b>HOOFDSTUK 43</b>							<b>CHAPITRE 43</b>		
<b>Opbrengst van verkoop van patrimoniale voorwerpen</b>							<b>Produits de la vente d'objets patrimoniaux</b>		
430	.01 Opbrengst van de verkoop van onroerende goederen	0		0		0	Produit de la vente de terrains et bâtiments	.01 430	
430	.05 Opbrengst van verkoop van rollend materieel	20		0		0	Produit de la vente de matériel roulant	.05 430	
<b>TOTAAL HOOFDSTUK 43</b>		<b>20</b>		<b>0</b>		<b>0</b>	<b>TOTAL CHAPITRE 43</b>		
<b>HOOFDSTUK 44</b>							<b>CHAPITRE 44</b>		
440	.01 Tussenkost EU (Interreg III)	84					Aide européenne (Interreg III)	.01 440	
440	.02 Tussenkost voor Kinshasa	1		120		120	Aide projet Port Kinshasa	.02 440	
440	.03 Tussenkost EU (Marco Polo)	0					Aide européenne (Marco Polo)	.03 440	
<b>TOTAAL HOOFDSTUK 44</b>		<b>85</b>		<b>120</b>		<b>120</b>	<b>TOTAL CHAPITRE 44</b>		
<b>HOOFDSTUK 45</b>							<b>CHAPITRE 45</b>		
<b>Tussenkost Brusselse Hoofdstedelijk Gewest</b>							<b>Intervention de la Région de Bruxelles Capitale</b>		
450	.01 Dotatie	9.407		10.282		9.982	Dotation: 21.003.19.02.31.22	.01 450	
	.02 bijkomende dotatie baggerslib	0		0		0	dotation complémentaire dragage 21.003.20.05.51.11	.02	
451	Dotatie stedelijke integratie	1.220		1.500		1.500	Dotation intégr.urbaine: 21.003.20.01.51.11	451	
452	Versterking van de competitiviteit van de haven	0		0		0	Renforcement compétitivité du Port 21.003.19.03.31.22	452	
453	.01 Speciale dotatie bodemsanering	875		897		897	Dotation spéciale assain. 21.003.20.02.51.11	.01 453	
	.02 Carcoke	0		0		0	Carcoke impétrants	.02	
454	Nood en interventie plan	0		0		0	Plan d'urgence et d'intervention 21.003.20.07.51.11	454	
455	aankoop van nieuwe terreinen en sanering	0		0		0	achat et assain. terrains (pol. hist) 21.003.20.06.51.11	455	
456	Dotatie voor afval transport	0		0		0	Dotation pour transport déchets 21.003.20.04.51.11	456	
458	steun voor modale transfert naar waterweg	145		300		285	soutien transfert modal-voie d'eau 21.003.19.01.31.22	458	
459	Compensatie voor het openluchtzwembad	0		0		0	compensation pour piscine ouverte	459	
<b>TOTAAL HOOFDSTUK 45</b>		<b>11.647</b>		<b>12.979</b>		<b>12.664</b>	<b>soutien transfert modal-voie d'eau 21.003.19.96.31.11</b>		
<b>HOOFDSTUK 46</b>							<b>CHAPITRE 46</b>		
<b>Lening BILC</b>							<b>Emprunt BILC</b>		
<b>Lening openluchtzwembad</b>							<b>Emprunt piscine ouverte</b>		
<b>Lening Carcoke</b>							<b>Emprunt Carcoke</b>		
<b>TOTAAL ONTVANGSTEN</b>		<b>31.891</b>		<b>68.494</b>		<b>35.364</b>	<b>TOTAL RECETTES</b>		

**BUDGET ADMINISTRATIF**

**Société du logement  
de la Région de bruxelles-Capitale**

**ADMINISTRATIEVE BEGROTING**

**Brusselse  
Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij**

BUDGET POUR L'ANNEE 2010						
BEGROTING VOOR HET DIENSTJAAR 2010						
DIVISION I : RECETTES ET DEPENSES DE FONCTIONNEMENT						
AFDELING I : WERKINGSONTVANGSTEN EN -UITGAVEN						
4. RECETTES						
ONTVANGSTEN						
(en/n Euro)						
ARTICLE	2008	2009	2010	ARTICLE		
	Recettes réelles	Initial	Initial		Aanwijzing van de opbrengsten,	
	Werkelijke	Initieel	Initieel		de rubrieken en de hoofdstukken	
	Ontvangsten					
1	2	3	4	5	6	7
	<b>CHAPITRE 41</b>				<b>HOOFDSTUK 41</b>	
	Produits résultant de l'exercice de la mission statutaire				Opbrengsten voortvloeiend uit de uitoefening van de statutaire opdracht	
	<b>411 Recettes fonctionnelles</b>				<b>411 Fonctionele ontvangsten</b>	
411-01	Produit de la vente de documents(Economat)	7.032,90	12.000,00	12.000,00	Opbrengst verkoop documenten (Ekonomaat)	411-01
411-03	01 Charge ment dû par les S.I.S.P.	1.726.501,18	1.700.000,00	1.750.000,00	01 Kostenlast verschuldigd door de O.V.M.	411-03
	02 Indemnités forétaires dues par les S.I.S.P.				02 Foraire vergoedingen verschuldigd door de O.V.M.	
411-06	Produits des locations				Opbrengst van verhuuringen	411-06
	08 Revenus des bâtiments administratifs				08 Opbrengst der administratieve gebouwen	
411-08	Prime Onem pour l'engagement des contractuels subventionnés				Premie RVA indienstneming van gesubsieerd contractuelen	411-08
411-09	Récupération de frais administratifs	335.221,67	160.000,00	225.000,00	Tengrundering van administratieve kosten	411-09
411-10	Autres produits d'exploitation	147.712,42	30.000,00	100.000,00	Andere bedrijfsopbrengsten	411-10
	<b>412 Recettes de publications et de publicité</b>				<b>412 Ontvangsten van publicaties en van publiciteit</b>	
412-01	Recettes de publications et de publicité		1.000,00	1.000,00	Ontvangsten van publicaties en van publiciteit	412-01
	<b>Totaux pour le chapitre 41</b>	<b>2.216.468,17</b>	<b>1.903.000,00</b>	<b>2.088.000,00</b>	<b>Totaal voor hoofdstuk 41</b>	
	<b>CHAPITRE 43</b>				<b>HOOFDSTUK 43</b>	
	Produit de la vente d'objets patrimoniaux				Opbrengst van verkoop van patrimoniale voorwerpen	
430-02	Produit de la vente de mobilier				Opbrengst van de verkoop van meubilair	430-02
	01 Produit de la vente de mobilier (P.R.)				01 Opbrengst v/d verkoop meubilair (Aankoopprijs)	
	02 Bénéfice sur vente de mobilier				02 Winst op verkoop van meubilair	
430-03	Produit de la vente de machines				Opbrengst van de verkoop van machines	430-03
	02 Bénéfice sur vente de machines				02 Winst op verkoop van machines	



BUDGET POUR L'ANNEE 2010						
BEGROTING VOOR HET DIENSTJAAR 2010						
DIVISION I : RECETTES ET DEPENSES DE FONCTIONNEMENT						
AFDELING I : WERKINGSONTVANGSTEN EN -UITGAVEN						
4. RECETTES						
ONTVANGSTEN						
(en/in Euro)						
ARTICLE	Désignation des produits, des rubriques et des chapitres	2008 Recettes réelles Werkelijke Ontvangsten	2009 Initial Initieel	2010 Initial Initieel	Aanwijzing van de opbrengsten, de rubrieken en de hoofdstukken	ARTICLE
1	2	3	4	5	6	7
430-04	Produit de la vente de matériel					
01	Produit de la vente de matériel (P.R.)				Opbrengst van de verkoop van materieel	430-04
430-05	Produit de la vente de matériel roulant				Opbrengst van de verkoop van materieel (Aankoopprijs)	
01	Produit de la vente de matériel roulant(P.R.)				Opbrengst van de verkoop van rollend materieel	430-05
02	Bénéfice sur vente de matériel roulant				02 Winst op verkoop van rollend materieel	
430-06	Produit de la vente de terrains de réserve				Opbrengst van de verkoop van reservegronden	430-06
01	Prix de revient vente terrains Fonds Propres				01 Aankoopprijs verkoop gronden Eigen Fonds	
430-07	Récupération de garanties déposées				Terugvordering van gestorte waarborgen	430-07
	<b>Totaux pour le chapitre 43</b>	0,00			<b>Totaal voor hoofdstuk 43</b>	
	<b>CHAPITRE 45</b>				<b>HOOFDSTUK 45</b>	
	<b>Interventions de la Région</b>				<b>Tussenkomsten van het Gewest</b>	
450-01	Subsides divers	200.000,00			01 Allerlei subsidies	450-01
450-02	Subsides d'exploitation de la Région	5.151.000,00	7.151.000,00	7.151.000,00	Bedrijfs subsidies van het Gewest	450-02
450-03	Subsides pour aide à l'avancement des quadriennaux			1.000.000,00	Subsidies ivm hulp voor renovatieprogramma's	450-03
450-04	Subsides frais FADELS				Subsidies onkosten AL ESH	450-04
450-05	Subsides plan logement	212.000,00	212.000,00	212.000,00	Subsidies huisvestingsplan	450-04
	<b>Totaux pour le chapitre 45</b>	5.563.000,00	7.363.000,00	8.363.000,00	<b>Totaal voor hoofdstuk 45</b>	
	<b>Totaux pour les recettes</b>	<b>7.779.468,17</b>	<b>9.266.000,00</b>	<b>10.451.000,00</b>	<b>Totaal voor de ontvangsten</b>	

BUDGET POUR L'ANNEE 2010						
BEGROTING VOOR HET DIENSTJAAR 2010						
DIVISION I : RECETTES ET DEPENSES DE FONCTIONNEMENT						
AFDELING I : WERKINGSONTVANGSTEN EN -UITGAVEN						
5. DEPENSES UITGAVEN (en/in Euro)	2008	2009	2010			
ARTICLE	Dépenses réelles Werkelijke Uitgaven	Initial Initieel	Initial Initieel	ARTICLE	Anwijzing van de uitgaven, de rubrieken en de hoofdstukken	
1	3	4	5	6	7	
<b>CHAPITRE 51</b>						
<b>Palements aux personnes attachées à l'organisme</b>						
511	Personnel (511-01 à 511-15)	6.327.000,00	6.312.000,00	511	Personnel (511-01 tot 511-15)	
511-01	Rémunérations du personnel statutaire					
01	Employés	1.704.160,70	1.950.000,00	01	Bedienden	
02	Ouvriers			02	Arbeiders	
511-02	Rémunérations du personnel de complément(chômeurs stag...)	2.296.526,95	2.600.000,00	01	Bezoldigingen van het aanvullend personeel(werklozen,stag...)	
01	Rémunérations du personnel de complément			02	Lonen van de contractuele arbeiders (D.S.P.)	
02	Salaires des ouvriers contractuels (P. T.P.)					
511-03	Charges des pensions					
511-04	Charges sociales légales - part patronale	812.318,08	925.000,00			
511-06	Subside à l'Amicale du personnel	20.000,00	27.000,00			
511-07	Formation professionnelle	42.061,88	120.000,00			
511-11	Vêtements de travail	422,57	5.000,00			
511-12	Assurances contre les accidents de travail	30.496,22	45.000,00			
511-13	Primes syndicales	4.561,90	15.000,00			
511-14	Interventions coûts pensions du personnel retraité (Art.12 loi du 28.04.1958)	402.929,02	425.000,00			
511-15	Frais divers de personnel (réfectoire...)	179.188,06	200.000,00			
<b>512 Rétributions autres que celles du personnel</b>						
512-00	Crédits d'engagements régionaux					
1	Subsides fonctionnement FADELS					
2	Subsides de fonctionnement	6.961.000,00	7.151.000,00			
3	Subsides d'aide à l'avancement des quadriennaux		1.000.000,00			
4	Subsides plan logement	206.000,00	212.000,00			
512-01	Emoluments administrateurs et commissaires	50.957,10	55.000,00			
512-02	Reviseurs auprès des S.I.S.P.	0,00	5.000,00			
512-03	Reviseurs d'entreprises S.L.R.B.	17.790,22	35.000,00			
512-04	Honoraires forfaitaires					
01	Programmation et autres	356.300,83	375.000,00	01	Programmeringen en andere	
02	Honoraires FADELS	0,00	0,00	02	Erlonen ALESH	
<b>512-00</b>						
<b>Gewestelijke Vastlegingskredieten</b>						
1. Betelagingen werkingskosten ALESH						
2. Bedrijfsubsidies						
3. Subsides lvm hulp voor renovatieprogramma's						
4. Subsides huisvestingsplan						
512-01 Emoluments beheerders en commissarissen						
512-02 Revisoren bij de OVM						
512-03 Bedrijfsrevisoren B.G.H.M.						
512-04 Forfaitaire erlonen						
01 Programmeringen en andere						
02 Erlonen ALESH						

BUDGET POUR L'ANNEE 2010						
BEGROTING VOOR HET DIENSTJAAR 2010						
DIVISION I : RECETTES ET DEPENSES DE FONCTIONNEMENT						
AFDELING I : WERKINGSONTVANGSTEN EN -UITGAVEN						
5 - DEPENSES UITGAVEN	(en/in Euro)	2008	2009	2010		ARTICLE
ARTICLE	Désignation des dépenses, des rubriques et des chapitres	Dépenses réelles Werkelijke Uitgaven	Initial Initieel	Initial Initieel		Aanwijzing van de uitgaven, de rubrieken en de hoofdstukken
1	2	3	4	5	6	7
513	Frais de représentation et de déplacements					513 Représentatie- en verplaatsingskosten
513-01	Frais de représentation et de réceptions	16.333,54	20.000,00	20.000,00		Représentatie- en receptiekosten
513-02	Voyages d'études et participations congrès	10.060,71	10.000,00	10.000,00		Studiereizen en congressen
513-03	Frais de voyages et de séjour des administrateurs et commissaires	0,00	0,00	0,00		Verbilfs- en verplaatsingskosten van de beheerders en commissarissen
513-04	Frais de voyages et de séjour du personnel	53.379,35	70.000,00	65.000,00		Verbilfs- en verplaatsingskosten van het personeel
	<b>Totaux pour le chapitre 51</b>	<b>6.961.000,00</b>	<b>7.363.000,00</b>	<b>8.363.000,00</b>		<b>Totaal voor hoofdstuk 51</b>
	a) Crédits d'engagement	5.997.487,13	6.999.000,00	6.877.000,00		a) Vastleggingskredieten
	b) Crédits de liquidation					b) Verrekeningskredieten
	<b>CHAPITRE 52</b>					<b>HOOFDSTUK 52</b>
	Paiements à des tiers pour prestations, fournitures, travaux... avant pour objet des services ou des biens non susceptibles d'être inventoriés					Betalingen aan derden voor prestaties, leveringen, werken... die het voorwerp hebben diensten of goederen niet vatbaar om geïnventariseerd te worden.
521	Locaux et matériel					521 Lokalen en materieel
521-01	Loyers des locaux et charges locatives					Huur van lokalen en huuriasten
521-02	Location de matériel et de machines	48.934,68	71.000,00	65.000,00		Huur van materieel en machines
521-03	Entretien et réparations des locaux	289.422,20	310.000,00	300.000,00		Onderhoud en herstelling van lokalen
521-04	Entretien et réparations divers					Diverse onderhouds- en herstellingskosten
	01 Entretien et réparations du mobilier, du matériel et des machines	11.234,41	15.000,00	15.000,00		01 Onderhoud en herstelling van meubilair, materieel en machines
	02 Entretien et réparations du matériel roulant	2.728,49	9.500,00	5.000,00		02 Onderhoud en herstelling van het rollend materieel
521-05	Assurances	18.641,06	25.000,00	25.000,00		Verzekeringen
521-06	Précompte immobilier et taxes diverses (non limitatif)					Onroerende voorheffing en diverse taksen (niet limitatief)
	01 Précompte immobilier terrains de réserve	213,06	500,00	500,00		01 Onroerende voorheffing reservegronden
	02 Précompte immobilier bâtiments administratifs	70.599,92	72.000,00	72.000,00		02 Onroerende voorheffing administrat. gebouwen
	03 Taxes diverses	1.987,10	6.000,00	6.000,00		03 Diverse taksen
521-07	Fournitures énergétiques					Energieleveringen
	01 Essence	3.568,97	7.500,00	5.000,00		01 Benzine
	02 Combustibles					02 Brandstoffen
	03 Electricité	47.329,11	55.000,00	55.000,00		03 Electriciteit
	04 Eau	2.435,93	5.500,00	5.500,00		04 Water
	05 Gaz	23.406,42	45.000,00	40.000,00		05 Gas
521-08	Garanties	0,00	0,00	0,00		Waarborgen

BUDGET POUR L'ANNEE 2010 BEGROTING VOOR HET DIENSTJAAR 2010						
DIVISION I : RECETTES ET DEPENSES DE FONCTIONNEMENT AFDELING I : WERKINGSONTVANGSTEN EN -UITGAVEN						
5. DEPENSES UITGAVEN						
(en/in Euro)						
ARTICLE	Désignation des dépenses, des rubriques et des chapitres	2008 Dépenses réelles Werkelijke Uitgaven	2009 Initial Initieel	2010 Initial Initieel	Aanwijzing van de uitgaven, de rubrieken en de hoofdstukken	ARTICLE
1	2	3	4	5	6	7
522	Bureau				522 Bureau	
522-01	Frais de bureau				Allerhande bureaukosten	522-01
	01 Fournitures de bureau	37.022,28	71.000,00	40.000,00	01 Bureaubehoeftigheden	
	02 Affectation du courrier	20.158,77	63.000,00	30.000,00	02 Frankeerkosten	
	03 Téléphone, téléfax et internet SISP	303.490,81	300.000,00	330.000,00	03 Telefoon, telefax en internet OVM	
	04 Bibliothèque	61.420,86	70.000,00	65.000,00	04 Bibliotheek	
	05 Cotisations diverses	7.638,50	15.000,00	10.000,00	05 Diverse bijdragen	
	06 Frais de banques et de C.C.P.	2.074,85	8.000,00	5.000,00	06 Bank- en P.C.R.-kosten	
	07 Frais divers	4.158,59	15.000,00	10.000,00	07 Diverse kosten	
523	Publications, propagande, publicité				523 Publicatie, propaganda, publiciteit	
523-01	Frais de publications, propagande et publicité	147.057,04	127.000,00	125.000,00	Kosten van publicaties, propaganda en publiciteit	523-01
523-02	Exposition logement	1.701,58			Tenkostenstelling ivm huisvesting	523-02
524	Contentieux				524 Geschillen	
524-01	Honoraires d'avocats et frais de justice	32.106,15	60.000,00	45.000,00	Erelonen advocaten en gerechtskosten	524-01
524-02	Domages et intérêts de retard	4.534,68	5.000,00	5.000,00	Schadevergoedingen en verwijlinteressen	524-02
	<b>Totaux pour le chapitre 52</b>	<b>1.141.865,46</b>	<b>1.356.000,00</b>	<b>1.259.000,00</b>	<b>Totaal voor hoofdstuk 52</b>	
	<b>CHAPITRE 53</b>				<b>HOOFDSTUK 53</b>	
	Paiements à des tiers par suite de l'exercice par l'organisme de sa mission statutaire				Betalingen aan derden voortvloeiend uit de uitoefening door de instelling van haar statutaire opdracht	
531-06	531 Stocks et approvisionnements Acquisitions pour l'économat	0,00	10.000,00	2.000,00	531 Stocks en bevoorradings Aankopen voor het ekonomaat	531-06
532	Interventions pour projets (sur fonds propres)				532 Tussenkomsten voor ontwerpen (op eigen middelen)	
532-01	Missions à confier à des tiers	351.897,21	300.000,00	1.250.000,00	Opdrachten toe te vertrouwen aan derden	532-01
532-02	Subsides aux S.I.S.P.	1.267.387,35	3.100.000,00	3.100.000,00	Toelagen aan O.V.M.	532-02
532-03	Subsides aux S.I.S.P., quadri-bis	0,00	5.000.000,00		Toelagen aan O.V.M., quadri-bis	532
	<b>Totaux pour le chapitre 53</b>	<b>1.619.284,56</b>	<b>8.410.000,00</b>	<b>4.352.000,00</b>	<b>Totaal voor hoofdstuk 53</b>	

BUDGET POUR L'ANNEE 2010						
BEGROTING VOOR HET DIENSTJAAR 2010						
DIVISION I : RECETTES ET DEPENSES DE FONCTIONNEMENT						
AFDELING I : WERKINGSONTANGSTEN EN -UITGAVEN						
5. DEPENSES						
UITGAVEN						
(en/in Euro)						
ARTICLE	Désignation des dépenses, des rubriques et des chapitres	2008	2009	2010	ARTICLE	
		Dépenses réelles	Initial	Initial		
		Werkelijke	Initieel	Initieel		
		Uitgaven				
1	2	3	4	5	6	7
	<b>CHAPITRE 55</b>				<b>HOOFDSTUK 55</b>	
	Paiements à des tiers pour l'acquisition de biens patrimoniaux				Betalungen aan derden voor aankoop van patrimoniale goederen	
550-02	Acquisition de mobilier	3.448,50	10.000,00	10.000,00	Aankoop van meubilair	550-02
550-03	Acquisition de machines	23.063,39	75.000,00	25.000,00	Aankoop van machines	550-03
550-04	Acquisition de matériel				Aankoop van materieel	550-04
01	Acquisition de matériel de bureau	1.439,99	7.000,00	5.000,00	01 Aankoop van kantoormaterieel	
02	Acquis mobilier et matériel-Résidence Léopold II	0,00	10.000,00	8.000,00	02 Aankoop meubilair & materieel-Residence Leopold II	550-05
550-05	Acquisition de matériel roulant				Aankoop van rollend materieel	550-06
550-06	Renouvellement de l'installation téléphonique	0,00			Vernieuwing van de telefooninstallatie	550-08
550-08	Constitution de cautions et garanties	322.170,29	100.000,00	325.000,00	Vastlegging van borgtochten en waarborgen	550-09
550-09	Acquisition de logiciels				Aankoop van computerprogramma's	550-09
	<b>Totaux pour le chapitre 55</b>	<b>350.122,17</b>	<b>202.000,00</b>	<b>373.000,00</b>	<b>Totaal voor hoofdstuk 55</b>	
	<b>CHAPITRE 57</b>				<b>HOOFDSTUK 57</b>	
	Affectation du boni				Aanwending van het boni	
570-01	Contribution au déficit budgétaire régional				Bidragte voor de budgettaire tekort van het gewest	570-01
570-03	Impôts et précomptes sur le résultat (crédit non limitatif)				Belastingen en voorheffingen op het resultaat (niet limitatief)	570-03
01	Impôts et précomptes dus ou versés				01 Versch of gestorte belastingen en voorhef.	
02	Suppléments impôts et précomptes dus ou versés				02 Versch of gestorte belastingssupplementen	
	<b>Totaux pour le chapitre 57</b>				<b>Totaal voor hoofdstuk 57</b>	
	<b>Totaux pour les dépenses</b>	<b>6.961.000,00</b>	<b>7.363.000,00</b>	<b>8.363.000,00</b>	<b>Totaal voor de uitgaven</b>	
a)	Crédits d'engagement	<b>9.108.759,32</b>	<b>16.967.000,00</b>	<b>12.861.000,00</b>	a) Vastleggingskredieten	
b)	Crédits de liquidation				b) Verrekeningskredieten	





